OLIVIER TWIST

PAR

CHARLES DICKENS

A ces mots, M. Bumble ouvrit la porte et entra d'un air menaçant et courroucé, qui se changea bientôt en un maintien humble et rampant quand il reconnut, à sa grande surprise, madame son épouse au milieu du groupe.

— Ma chère, dit-il, je ne savais pas que vous étiez là.

— Vous ne saviez pas que j'étais là? répéta Mme Bumble. Que venez-vous faire ici?

— Je trouvais qu'on causait un peu trop pour travailler convenablement, ma chère, répondit M. Bumble en jetant un regard distrait sur quelques vieilles femmes occupées à la lessive, et qui se communiquaient leur étonnement en voyant l'air humble du directeur du dépôt.

— Vous trouviez qu'on causait trop? dit Mme Bumble. Est-ce que cela vous regarde?

— Mais, ma chère.... dit M. Bumble d'un ton soumis.

— Est-ce que cela vous regarde? demanda de nouveau Mme Bumble.

— C'est vrai, ma chère; vous êtes ici la maîtresse, dit M. Bumble; mais je pensais que vous n'étiez peut-être pas là.

— Tenez, M. Bumble, répondit la dame, nous n'avons que faire de vous; vous aimez beaucoup trop à mettre votre nez dans ce qui ne vous regarde pas; tout le monde ici se moque de vous dès que vous avez le dos tourné, et vous vous faites traiter d'imbécile à toute heure du jour. Allons, sortez!

M. Bumble, voyant avec un chagrin cuisant les pauvresses ricaner à qui mieux mieux, hésita un instant. Mme Bumble, dont l'impatience n'admettait aucun délai, saisit une tasse pleine d'eau de savon et, lui montrant la porte, lui enjoignit de sortir à l'instant, sous peine de recevoir le liquide sur sa majestueuse personne.

Que pouvait faire M. Bumble? Il jeta autour de lui un regard abattu et sortit; comme il franchissait la porte, les rires contenus des pauvresses éclatèrent bruyamment; il ne lui manquait plus que cela! Il était déshonoré à leurs yeux; il avait perdu son rang aux yeux même des pauvres; il était tombé du sommet des sublimes fonctions de bedeau jusqu'au fond de l'abîme humiliant du rôle de poule mouillée.

« Tout cela en deux mois! se dit M Bumble plein de pensées lugubres; deux mois!... Il n'y a que deux mois, j'étais non seulement mon maître, mais celui de quiconque touchait de près ou de loin au dépôt paroissial; et maintenant...! »

C'était trop. M. Bumble donna un soufflet à l'enfant qui lui ouvrit la porte (car, tout en rêvant, il était arrivé à la porte d'entrée) et s'achemina vers la rue d'un air distrait.

Il suivit une rue, puis une autre, jusqu'à ce que l'exercice eut calmé la première explosion de son chagrin; l'émotion l'avait altéré.

Il passa devant nombre de cabarets et s'arrêta enfin devant un dont la salle, comme il s'en assura par un rapide coup d'œil jeté à l'intérieur, était déserte, ou du moins n'était occupée que par un consommateur solitaire.

La pluie commençait à tomber à verse; il se décida à entrer, demanda, en passant devant le comptoir, qu'on lui servît à boire, et pénétra dans la salle qu'il avait vue de la rue.

L'individu qui s'y trouvait était brun, de haute taille et enveloppé dans un grand manteau; il avait l'air d'un étranger et, à en juger par son air fatigué et la poussière qui couvrait ses vêtements, il venait de faire un assez long trajet. Il regarda entrer M. Bumble, mais daigna à peine répondre à son salut par un léger signe de tête.

En supposant que l'étranger se fût montré encore plus sans-gêne, M. Bumble avait de la dignité pour deux; il avala son grog en silence et se mit à lire le journal d'un air sérieux et imposant.

Il arriva pourtant... comme il arrive souvent quand on trouve un compagnon dans de telles circonstances, que M. Bumble se sentait poussé, de moment en moment, à jeter un coup d'œil à la dérobée sur l'étranger; mais chaque fois qu'il le faisait, il détournait les yeux avec une certaine confusion en trouvant ceux de l'étranger braqués sur lui. Ce qui ajoutait encore à la gauche timidité de M. Bumble, c'était l'expression remarquable du regard de cet individu; il avait l'œil vif et perçant, mais soupçonneux et défiant, et on ne pouvait le regarder sans une certaine répulsion.

Après que leurs yeux se furent rencontrés plusieurs fois de cette manière, l'étranger, d'une voix brève et dure, rompit le silence:

« Cherchiez-vous après moi, dit-il, quand vous êtes venu regarder par la fenêtre?

— Pas, que je sache; à moins que vous ne soyez M... »

Ici, M. Bumble s'arrêta court, car il était curieux de connaître le nom de son interlocuteur, et il crut, dans son impatience, que celui-ci allait achever la phrase.

« Je vois que non, dit l'étranger avec un peu d'ironie; autrement, vous auriez su mon nom; vous ne le savez pas, et je vous engage à ne pas chercher à le savoir.

— Je ne vous voulais pas de mal, jeune homme, observa M. Bumble de son ton majestueux.

— Et vous ne m'en avez fait aucun, dit l'étranger.

Un autre silence succéda à ce court dialogue, et ce fut encore l'étranger qui reprit la parole.

« Je crois vous avoir déjà vu, dit-il; vous aviez alors un autre costume, et je n'ai fait que vous croiser dans la rue; mais je pourrais vous reconnaître; vous étiez bedeau, n'est-ce pas?

— Oui, dit M. Bumble un peu surpris; bedeau paroissial.

— C'est cela, reprit l'autre en secouant la tête; c'est dans ces fonctions que je vous ai vu. Que faites-vous à présent?

— Je suis directeur du dépôt de mendicité, répondit M. Bumble avec lenteur et en appuyant sur ses paroles, pour réprimer le ton de familiarité que semblait vouloir prendre l'inconnu. Directeur du dépôt de mendicité, jeune homme.

— Vous êtes aussi soigneux de vos intérêts que vous l'avez toujours été, je n'en doute pas? reprit l'étranger en regardant M. Bumble dans le blanc des yeux. Ne vous gênez pas pour répondre librement, mon brave homme. Je vous connais assez bien, comme vous voyez.

— Je suppose, répondit M. Bumble en mettant sa main au-dessus de ses yeux et en considérant l'étranger de la tête aux pieds avec une inquiétude visible, je suppose qu'un homme marié n'est pas plus fâché qu'un célibataire de gagner honnêtement un penny quand il le peut. Les fonctionnaires paroissiaux ne sont pas tellement bien payés qu'ils soient en état de refuser un petit gain supplémentaire quand ils peuvent le faire d'une manière civile et convenable.

L'étranger sourit et fit un nouveau signe de tête comme pour dire: « Vous voyez bien que je ne me trompais pas. » Il sonna.

« Remplissez ce verre, dit-il au garçon en lui tendant le verre vide de M. Bumble. Quelque chose de fort et de chaud, c'est votre goût, je suppose.

— Pas trop fort, répondit M. Bumble avec une petite toux délicate.

— Vous comprenez ce que cela veut dire, garçon? dit sèchement l'étranger.

Le garçon sourit, disparut et revint bientôt avec un verre plein et fumant; à la première gorgée, la force de la liqueur fit venir les larmes aux yeux de M. Bumble.

— Maintenant, écoutez-moi, dit l'étranger après avoir fermé la porte et la fenêtre. Je suis venu ici aujourd'hui dans l'espoir de vous découvrir, et, par une de ces chances que le diable envoie parfois à ceux qu'il aime, vous êtes venu dans cette salle juste au moment où je pensais à vous. J'ai besoin d'obtenir de vous un renseignement, et je ne vous demande pas de me le fournir pour rien, quelque peu important qu'il soit. Prenez cela pour commencer.

En même temps, il passa deux souverains à son compagnon, de l'autre côté de la table, en ayant soin que le son de l'or ne fût pas entendu du dehors; et, quand M. Bumble les eut scrupuleusement examinés pour s'assurer qu'ils étaient de bon aloi, et les eut mis d'un air très satisfait dans la poche de son gilet, il continua:

« Rappelez vos souvenirs... Voyons... Il y a eu douze ans l'hiver dernier...

(*A suivre.*)

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE

TÉLÉPHONE LILLE — *1, Rue Faidherbe, 1* — LILLE TÉLÉPHONE

Catalogue général envoyé gratuitement. — Expédition franco toutes gares pour demandes minimum de 10 francs. — (Spécialités et Eaux minérales exceptées).

Liquides des Prix:

Alcool camphré	le litre.	2.25
Baume Souverain	—	4.50
Eau boriquée	—	» 60
— phéniquée	—	» 75
— fleurs d'oranger	—	1.20
— de Cologne	—	5.50
— sédative	—	» 30
— blanche	—	» 30
Acide borique, le kil. à » 80 à		1 50
Poudre amidon	le kilo.	1.05
Coca du Pérou	—	7.25
Quinquina sauna, le kil. de 8 à		12 »
Noix de Kola	le kilo.	10 »
Bicarbonate de Soude	—	» 70
Ammoniaque	—	1.20
Fleurs pectorales	—	4 »
Sel de nitre	le kilo.	1.20
Huile de ricin	le litre.	2.50
— foie de morue extra, le kil.		2 »
Sirop antiscorbutique, le litr.		2.75
— d'iodure de fer	—	2.75
Vin de Quina Malaga	—	2.75
— de Coca	—	3 »
— de Kola	—	4 »
Extrait de Quina fluide, le litre.		» 60
— Coca et Kola	—	» 60
Thé purgatif M. Hubert — la boîte.		» 50
Kola granulé	le kilo.	2 50
Capsules Goudron (100)	—	» 75
— Santal (60)	—	2 »
Sedlitz granulé	—	1.40
Pilules armes suisses, le kilo.		1 »
Antipyrine Knorr, 1 gram.		» 20
— — 50	—	6 »
Bromure potassium, 125 gr.		1 30
Iodure — 30	—	1.45
Bismuth	24 gram.	1.10
Salicylate de soude 30	—	1.30
Sulfate de quinine (1 cach.) 1 gr.		» 30
— — 30	—	4 »

Grands Magasins de Nouveautés

AU BON MARCHÉ

LILLE — 7, RUE NATIONALE, 7 — LILLE

Maison spéciale des Nouveautés pour **Dames**, possédant les plus grands et les plus beaux assortiments en **Tissus-Soieries, Robes** et **Costumes. Confections** pour **Dames** et **Enfants** et vendant le **Meilleur Marché** de la Région du Nord

LUNDI 8 MARS et Jours suivants

EXPOSITION ET MISE EN VENTE

DES PREMIÈRES NOUVEAUTÉS DE LA SAISON D'ÉTÉ

Choix immense de Robes et Costumes, Confections pour Dames et Enfants. — Jaquettes nouvelles. — Collets haute nouveauté de la Saison. — Corsages nouveaux. — Jupes et Jupons. — Peignoirs et Matinées. — Soieries noir et couleurs. — Lainages, Fantaisie haute nouveauté pour Robes et Costumes. — Deuil et demi-deuil. — Lainages noirs haute nouveauté de la Saison. — Etoffes légères. — Impression d'Alsace. — Cotons fantaisie. — Plumetis, Vichy, Cotonnades, etc. — Lingerie. — Bonneterie. — Ganterie. — Cravates. — Encas. — Ombrelles. — Parapluies. — Blanc. — Toiles. — Linges de table et de Toilette. — Rideaux. — Stores. — Mousselines. — Tulles. — Etamines. — Tapis. — Carpettes. — Tapis d'Ameublements. — Grand choix de Toilettes et d'Articles pour 1re COMMUNION. — Chemises pour Jeunes gens, etc.

NOTA. — Le succès toujours croissant des MAGASINS DU BON MARCHÉ est dû à leur principe de vendre tous les articles à petit bénéfice et entièrement de confiance.

Envoi franco de Catalogues Echantillons et de tout achat à partir de 25 francs.

MALADIES CONTAGIEUSES des deux sexes RÉCENTES OU ANCIENNES — **GUÉRISON** *en peu de jours par une* **MÉTHODE RATIONNELLE** *basée sur les dernières* **DÉCOUVERTES SCIENTIFIQUES.** Pas de trace, pas de récidive, succès certain garanti. — **BLENNORHAGIE**: l'injection 2 fr. — Les Capsules, 4 fr. **SYPHILIS**. Les Pilules 5 Fr — Le Pansement 3 Fr. — Envoi **discret** sans aucune marque apparente contre mandat ou timbres. — Manuel d'hygiène et de santé offert gracieusement en prime à tout acheteur.

Phcie DAUPHIN 33, PLACE ST-DENIS PARIS

CHEZ SOI QUE FAIRE UTILEMENT

un joli travail facile, propre et intéressant, convenant aux dames, demoiselles et messieurs, désirant occuper leurs loisirs, pouvant rapporter un gain réel, selon bonne production et sans connaissances spéciales. Ecrire à M. Baremme, 110, boulevard de Clichy, Paris. Timbres pour rép.

CONSULTATIONS GRATUITES

Tous les jours de 2 heures à 8 heures. Les dimanches et jours de fête, de 9 heures à 11 heures du matin.

Pharmacie du Docteur BOLE

267, Rue du Tilleul, 267 (au coin de la rue Pierre de Roubaix)

EXPULSION GARANTIE DU VER SOLITAIRE

Avant d'acheter, visitez

L'AMEUBLEMENT OUVRIER

où se font les meubles les plus jolis et les meilleur marché, 124, RUE DE L'ALMA, ROUBAIX

Mon Spreekt Vlaamsch

Plus d'Oppressions ni

ASTHME

Dr L. Brunneau, Pharmacien à Lille 74, Rue Nationale, envoie GRATIS et FRANCO UNE BOITE D'ESSAI de poudre et Cigarettes ESCOUFLAIRE et nombreux Certificats de guérisons. — TROUVÉ DANS TOUTES LES PHARMACIES.

ÉCOULEMENTS!! Plus de Tisanes encombrantes et révulsives, plus de potions, ni opiats nauséabonds et suppression des injections!! Les PILULES REUSTHENNES (qui ne contiennent ni copaha, ni mercure, ni santal) calment la douleur et guérissent en quelques jours. Dépôts: LILLE, Phie CORBIT, 31, r. Esquermoise. ROUBAIX, Phie Pepinster, 140, Gde Rue; TOURCOING, Phie DELAPORTE, 15 bis, r. de Tournai et princ. pharmies. Gros et Détail: MALAUNAY, 5, Pl. S. SAUVAGE (Envoi discret, 3f., mandat-poste).

60, Rue Esquermoise, LILLE

DOCTEUR OZIL, Pharmacien de 1re Classe

des Facultés de Paris et de Lille

BANDAGISTE-ORTHOPÉDISTE

Seul fournisseur officiel des Bureaux de Bienfaisance et Hospices municipaux de Lille

ATELIER D'ORTHOPÉDIE ET DE CHIRURGIE

(Atelier à Vapeur)

NICKELAGE ET MOULAGE

Grand choix d'Instruments de Chirurgie, Trousses, Thermomètres, Thermocautères, Appareils électriques médicaux, etc.

Grand assortiment et nombreuses variétés de Bandages herniaires, Bas à varices, Injecteurs d'Esmarch, Seringues Pravaz, Urinaux, Coussins à air, Sondes et Bougies (*la marque Ozil est de qualité supérieure*), et nombreux autres articles en gomme, caoutchouc, ou fer émaillé.

Spécialité de Ceintures ventrières, hypogastriques, de maintien, de grossesse, etc. (*exécutées sur mesure d'après modèles spéciaux du Dr Ozil*). LIVRAISON DANS LES 24 HEURES.

Exécution sur mesure de tous les Appareils modernes d'Orthopédie: Corsets de Walteck, de Feutre perméable, de Cuir bouilli, etc.; Jambes artificielles perfectionnées; Bras artificiels; et tous appareils pour Coxalgie, Rachitisme, Gibbosité, Genu-valgum, Pied-bot, Pied-Plat, Torticolis, Béquilles, Gouttières, etc.

Construction scientifique d'APPAREILS DE GYMNASTIQUE MÉDICALE, tels que: Lit de Beely, Suspensions de Sayre, Tables d'opérations, Chariots à pansements, etc.

STÉRILISATION parfaite des instruments de Chirurgie et objets de pansement, à l'aide d'étuves et récipients perfectionnés d'invention du Dr Ozil (*modèles déposés*).

Tous les jours, REPASSAGE, RÉPARATIONS, NICKELAGE des *instruments de Chirurgie*

Avis très important

Pour éviter toute confusion (très fréquente), le public est prévenu qu'il existe même rue des magasins concurrents de revente; aussi, bien s'assurer toujours qu'on s'adresse à la MAISON DE PRODUCTION de

Docteur OZIL, pharmacien, 60, Rue Esquermoise, LILLE

GUÉRISON ASSURÉE

DES

AFFECTIONS SECRÈTES, RÉCENTES OU INVÉTÉRÉES

par le traitement spécial du Dr O. DEUX

S'adresser à la

Pharmacie du Trichon

A ROUBAIX

Rhumes récents ou anciens, bronchites aiguës et chroniques, grippes, enrouements, laryngites, catarrhales et de toutes affections des organes respiratoires: Soulagement immédiat suivi de guérison rapide par le pectoral sulfuro-balsamique DEUX, préparé par P. Rebergue, pharmacien.

Exécution fidèle et soignée de toutes les ordonnances médicales.

ORTHOPÉDIE ◆ CABINET SPÉCIAL

30 ans de succès **DÉARMAND** 115,986 Guérisons

Traitement spécial, par mêmes, des *Maladies secrètes, Ecoulements*, syphilis, dartres, *impuissance*. — 53, Rue du Paradis, Paris et PAR CORRESPONDANCE

TONBLAINE près Nancy (France). FÉCULE BLOCH. Nous prions le public de réclamer la véritable Fécule Bloch. Pour éviter les sur contrefaçons d'imitation, M. BLOCH prévient le public que la Fécule vendue de leurs Boîtes est vendue sous la dénomination de Fécule Bloch.

5 F. 50 REMONTOIR Nickel

Pour Hommes et Jeunes Gens

POUR DAMES 9 F. 50, ACIER POUR HOMMES 8 F. 50

Revue du Catalogue illustré gratuit franco sur demande

UNION FRANÇAISE DES [illegible] BESANÇON

Direction: 2, [illegible] BESANÇON

BON GÉNIE

4, Rue du Vieux-Marché-aux-Moutons, 4, LILLE

VENTE A CRÉDIT

Confections pour Hommes Femmes et Enfants

VÊTEMENTS SUR MESURE

Chaussures, Lainages, Soieries, Toiles, Chapellerie, Rouennerie, Modes, Bonneterie, Literie, Horlogerie, Bijouterie, Poêlerie, Articles de Ménage, Mobiliers en tous genres, Meubles de luxe.

MOBILIER

En Versant:

5 fr. en a	50	fr. de Marchandises et on paie	1 fr. par semaine	5 fr. par mois
10 »	100	»	2 »	10 »
15 »	150	»	3 »	15 »
20 »	200	»	4 »	20 »

Les FONCTIONNAIRES, agents de Postes et Télégraphes, des Contributions, instituteurs, Gendarmes, Douaniers, Employés des Chemins de fer, etc., sont dispensés du premier versement. DES CONDITIONS SPÉCIALES LEUR SONT ACCORDÉES

Maisons de Vente:

S'adresser: à ROUBAIX, rue du Collège, 169.
à TOURCOING, rue de Gand, 34.

ÉNERGIE ANCRE [illegible] à l'ACTIVITÉ, [illegible], guérit radicalement en quelques jours: ÉCOULEMENTS, Pertes blanches, Urétrites, Prostatites, Cystites, RÉTRÉCISSEMENTS, IMPUISSANCE, etc. ANDRÉ, Phie, 56, r. Paradis, Paris. G. I. PAR POSTE et PARIS

EN FACE LA SORTIE DE LA GARE

LILLE

Rue de Tournai, 32

HOTEL VICTOR DEPLANCK

CHAMBRES TRÈS CONFORTABLES

Café des Voyageurs